



**L'équipe dell'Alliance Française** è lieta di inviarvi, come ogni anno, le informazioni sulle certificazioni e sulle formazioni per gli insegnanti affinché possiate, sin da ora, organizzare al meglio l'anno scolastico.

### **TEST e CERTIFICAZIONI**

Troverete allegate, tutte le informazioni sulla nostra ricca offerta di test e certificazioni che organizziamo in quanto centro di esame. e sul nostro sito, oltre alle modalità di iscrizione, i siti e libri di testo utili, che riguardano in ordine di età :

- il **DELF Prim** : un diploma che si rivolge ai bambini tra gli 8 e i 12 anni iscritti presso una scuola elementare e che imparano il francese lingua straniera sia a scuola sia privatamente.
  
- il **DELF Scolaire**, come ogni anno ci sono 3 sessioni a disposizione degli studenti:
  - Sessione di **Novembre** è utile agli alunni di quinta superiore che saranno poi impegnati con l'esame di stato e agli studenti che pensano di aver altri impegni scolastici (viaggi d'istruzione, certificazione d'inglese, spagnolo...) in concomitanza con le altre sessioni,
  - Sessione di **febbraio** : sessione rivolta agli **studenti delle superiori che hanno bisogno dei risultati prima del 15 maggio per i crediti**,
  - Sessione di **maggio** : sessione rivolta particolarmente agli **studenti delle medie** di seconda e che vogliono certificare i livelli A1 e A2.  
Ultima possibilità per gli studenti delle superiori per i livelli B1 e B2: prove sempre più utili per l'università (crediti, Erasmus, Master).

### **Le certificazioni professionali per studenti o adulti :**

- i **diplomi della Camera di Commercio di Parigi (CCIP)**: particolarmente adatti agli studenti degli istituti tecnici o professionale. Presso la nostra sede, i vostri studenti potranno sostenere le prove di 3 diplomi del francese professionale:
  - . DPF A2
  - . DFP B1
  - . DFP B1TH (tourisme e hôtellerie)
- **Il DELF Pro** : Da maggio 2011 è possibile attestare della propria conoscenza della lingua francese "di specialisti ossia professionale con i diplomi DELF Pro.

I diplomi **DELF Pro** si rivolgono agli studenti degli istituti tecnici e professionali ed agli adulti non francofoni in formazione o in attività apprendo prospettive interessanti nel mercato del lavoro italo-francese e favorendo la mobilità internazionale. Ricordiamo che la Francia è il secondo partner economico dell'Italia.

Essi corrispondono alla versione professionale dei diplomi DELF, diplomi rilasciati dal **Ministero francese dell'Educazione Nazionale**, per certificare le competenze in lingua francese nell'ambito lavorativo. Hanno la stessa struttura e valutazione di quelle dei diplomi DELF ma nei diplomi DELF Pro vengono valutate le competenze comunicative trasversali comuni a tutte le situazioni professionali correnti.

Seguono le informazioni sul DELF Scolaire, per aver i calendari e schede degli altri diplomi vi invitiamo a consultare il nostro sito o inviarci una mail.

## CALENDARIO DELF SCOLAIRE 2011 - 2012

SESSIONI DELF SCOLAIRE	NOVEMBRE 2011		FEBBRAIO 2012		MAGGIO 2012	
<i>Iscrizioni prima del :</i>	VENERDI 14 OTTOBRE		VENERDI 16 DICEMBRE		VENERDI 16 MARZO	
PROVE PER LE SCUOLE	SCRITTO	ORALE	SCRITTO	ORALE	SCRITTO	ORALE
<b>DELF – A1</b>	Martedì 8 Novembre 14.00-15.20	Dal 03/11/11 al 24/11/11	Martedì 14 Febbraio 14.00-15.20	Dal 30/01/12 al 24/02/12	Mercoledì 2 Maggio 14.00-15.20	Dal 26/04/12 al 25/05/12
<b>DELF – A2</b>	Mercoledì 9 Novembre 15.00-16.40		Mercoledì 15 Febbraio 15.00-16.40		Mercoledì 9 Maggio 15.00-16.40	
<b>DELF – B1</b>	Giovedì 10 Novembre 15.00-16.45		Venerdì 10 Febbraio 15.00-16.45		Giovedì 3 Maggio 15.00-16.45	
<b>DELF – B2</b>	Martedì 8 Novembre 15.30-18.00		Martedì 14 Febbraio 15.30-18.00		Mercoledì 2 Maggio 15.30-18.00	

### TARIFFA DIPLOMI DELF 2011-2012

DIPLOMI DELF-DALF DELF Pro - DELF Prim	PREZZO INTERO	PREZZO RIDOTTO*
DELF A1	55 €	45 €
DELF A2	60 €	50 €
DELF B1	95 €	80 €
DELF B2	125 €	105 €
DALF C1/C2	175 €	145 €

\*Tariffa ridotta per una persona che :

- ha meno di 18 anni il primo giorno della sessione
- iscritta presso una scuola del secondo grado e/o presso un' università
- iscritta a un corso di lingua nel centro di esame dove si iscrive.



Alliance Française  
Venise

## FICHE INDIVIDUELLE D'INSCRIPTION AUX CERTIFICATIONS DE LANGUE FRANÇAISE

DELFS COLAIRE 2011-2012

Pays : Italie    Centre d'examen : Alliance Française de Venise

**Lieu de passation :**  Venezia    Padova    Pordenone    Treviso    Vicenza    Rovigo

Sexe  M  F

**NOM DE FAMILLE :** .....

**PRÉNOM (S) :** .....

**Né(e) le :** ...../...../.....    **à (ville)**.....    **Prov. :** .....

**Pays de naissance (stato) :** .....

**Nationalité :** .....

**Adresse :** .....

**Code Postal :** .....    **Ville :** .....

**Téléphone :** .....    **Email :** .....@.....

**Code Fiscal :**

**Provenance :**  Collège ..... Ville .....  
 Lycée/Institut ..... Ville .....

**Avez-vous déjà soutenu des épreuves du DELF ?**

oui (numéro d'inscription obligatoire : ..... )     non

**Je m'inscris au :**

Diplôme	Tarif	Sessions		
DELFS A1	45€	<input type="checkbox"/> novembre	<input type="checkbox"/> février	<input type="checkbox"/> mai
DELFS A2	50€	<input type="checkbox"/> novembre	<input type="checkbox"/> février	<input type="checkbox"/> mai
DELFS B1	80€	<input type="checkbox"/> novembre	<input type="checkbox"/> février	<input type="checkbox"/> mai
DELFS B2	105€	<input type="checkbox"/> novembre	<input type="checkbox"/> février	<input type="checkbox"/> mai

*IL EST OBLIGATOIRE DE JOINDRE À L'INSCRIPTION LE PAIEMENT DES FRAIS OU SON JUSTIFICATIF. En cas de désistement, les frais d'inscription ne pourront être remboursés.  
 Les jours et les horaires mentionnés sur la convocation ne pourront être modifiés.*

**Cadre à remplir par le centre d'examen**

Droits réglés le ..... Par  Chèque    Virement bancaire     Espèce  
 Montant perçu : ..... €    Facture/reçu : n°.....

Autorizzo al trattamento dei miei dati personali ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196

**Date :** .....

**Signature du candidat  
ou du responsable légal si candidat mineur :**

## MODALITA DI ISCRIZIONE PER I CANDIDATI DELLE SCUOLE MEDIE E SUPERIORI

### A chi rivolgersi ? Dove iscriversi ?

Nella tabella seguente troverete le informazioni e i dati utili per l'iscrizione :

Per le province di	Dove iscriversi Chi contattare	Dove eseguire il pagamento tramite bollettino postale
VENEZIA ROVIGO TREVISO PADOVA	Alliance française - San Marco 4939 - 30124 Venezia tel : 041 5227079 – fax : 041 5210250 e.mail : <a href="mailto:afvedelf@libero.it">afvedelf@libero.it</a> per informazioni Delf/Dalf : Florence Durello : martedì e venerdì	<p><b><u>Dati per la compilazione del bollettino postale:</u></b></p> <p><b>Numero conto corrente postale : 00000 5828 759</b></p> <p>Conto corrente postale <b>intestato a</b> :            ACIF/Alliance Française di Venezia, San Marco            4939, 30124 Venezia</p> <p>Nella <b>causale</b> dovranno essere indicati :            il livello del DELF/ mese sessione/scuola di            appartenenza            EX : Delf B1/febbraio/ITT Gritti</p> <p><b>Eseguito da</b> : nome e cognome, indirizzo            dell'alunno (non dei genitori).</p>
VICENZA	Christiane Menager 0444/304414	Idem
PORDENONE	Alliance Française di Pordenone Via Molinari, 37 (ex-fiera) 33170 Pordenone alliancepn@interfree.it <a href="mailto:isastab@libero.it">isastab@libero.it</a> dominiquerene@interfree.it Tel: 0434 24 13 69  Dominique Polo : martedì dalle ore 10.30 alle ore 12.30  Luisa Dalla Pria : mercoledì dalle ore 17.00 alle ore 18.30	

## Dove si svolgono le prove?

Per agevolare gli studenti cerchiamo sempre di avvicinare le sedi degli esami ai candidati, quindi per le province di Venezia, Treviso, Padova, Rovigo, Vicenza e Pordenone, se il numero di iscritti per livello è di almeno 20 candidati le prove scritte si svolgeranno presso un istituto della provincia.

Se il numero non è raggiunto, i candidati saranno convocati, previo consenso dell'insegnante referente, nella sede più vicina.

## Come iscrivere gli alunni delle scuole medie e superiori ?

### 1- Compilare un modulo di iscrizione per ogni alunno.

Tutti i campi devono essere leggibili e riempiti con precisione. Nel caso in cui l'alunno si fosse già iscritto negli anni precedenti in Italia o in un altro paese del mondo ad un'unità del DELF, è assolutamente necessario indicare il precedente numero di iscrizione. Il numero è valido a vita.

Attenzione : Un modulo per sessione e per alunno.

Per gli alunni minorenni, occorre la firma di uno dei genitori.

### 2- Preparare una lettera di impegno :

Una volta ritirati tutti i moduli degli alunni, inviarli presso la nostra sede entro e non oltre la data di scadenza del termine di iscrizione della sessione scelta.

Dovrà essere allegata una lettera di impegno dell'istituto su carta intestata che comprenda:

- nome e indirizzo dell'istituto
- nome della persona referente + e-mail se possibile
- lista degli alunni (cognome, nome, data e luogo di nascita) che si iscrivono precisando il livello del DELF da sostenere.

### 3-Allegare ad ogni scheda di iscrizione il pagamento individuale dell'alunno

Purtroppo, per motivi fiscali da ottobre sono cambiate le modalità di pagamento della quota di iscrizione all'esame: **PER LA SCUOLA NON È PIÙ POSSIBILE** eseguire un bonifico unico per l'iscrizione degli alunni.

#### **È NECESSARIO UN PAGAMENTO INDIVIDUALE :**

Ogni alunno dovrà effettuare, tramite bollettino postale, un pagamento individuale all'Alliance Française di Venezia corrispondente alla quota di iscrizione dell'esame che sosterrà.

**La ricevuta del bollettino rimane al candidato mentre l'attestazione verrà allegata alla scheda.**

La quota di iscrizione all'esame è comprensiva di iscrizione all'Alliance Française di Venezia.

### 4- Inviare i documenti per l'iscrizione

La documentazione deve essere inviata, a seconda della provincia di appartenenza all'Alliance Française di riferimento (Venezia, Vicenza o Pordenone) entro il termine fissato dal calendario DELF per ogni sessione. Essa comprende la lettera di impegno, e per ogni alunno una scheda alla quale allegare il relativo bollettino postale.

## La convocazione agli esami ? I risultati?

### In caso di assenza?

#### 1- Convocazione agli esami :

Le convocazioni verranno inviate circa 15 giorni prima dell'inizio delle prove scritte :

- una convocazione alle prove orali e scritte,
- la lista degli alunni iscritti con i rispettivi "numero di candidato",
- la fattura dell'avvenuto pagamento.

#### 2- Invio dei risultati :

I risultati e le "attestations de réussite" verranno inviati circa 45 giorni dopo il termine delle prove orali.

Gli eventuali errori nei nomi, data o luogo di nascita dovranno essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento degli attestati, inviandoci gli attestati errati con le modifiche da apportare.

#### 3- Assenza agli esami

Se un alunno sarà assente a una prova orale sarà sufficiente telefonare all'Alliance al più presto per fissare un altro appuntamento entro le date del calendario Delf. L'assenza dovrà essere motivata da valide ragioni.

Se un alunno sarà assente alle prove scritte, non dovrà presentarsi alle prove orali: in tal caso occorre inviare un certificato medico entro 15 giorni.

La tassa di iscrizione non è rimborsabile, tuttavia il candidato potrà sostenere le prove del diploma alla sessione successiva, compilando e inviando negli stessi termini una nuova scheda di iscrizione.

#### 4- I risultati

Saranno inviati ad ogni scuola la lista degli ammessi / non ammessi e gli attestati, circa 45 giorni dopo il termine delle prove.

I diplomi (emessi dal CIEP a Parigi) potranno essere ritirati presso la nostra sede dopo 6 mesi o saranno distribuiti ai professori durante gli incontri /formazione organizzati dall'Alliance Française. Vi consigliamo di telefonare in sede per accertarvi della presenza dei diplomi.

Per ricevere il diploma a casa, sarà sufficiente mandarci una busta A4 affrancata alla tariffa necessaria scrivendo l'indirizzo del destinatario.